

Date: 25/04/2020  
Reference: DHA/OUT/2020/0001627



## تعميم خارجي External Circular

### الموضوع: تحديث التعليمات والتدابير الاحترازية للتصدي لمرض كورونا (كوفيد 19) في المنشآت الصحية الخاصة Subject: Updates on Precautionary measures and instructions against spread of COVID-19 in Private Health Facilities

To : All DHA Licensed Private Hospitals and Outpatient care facilities in Dubai

Based on the current situation of COVID-19 pandemic, and in alignment with the gradual resumption of various activities in Dubai, while taking into consideration the commitment and full compliance with all precautionary and preventive measures related to safety and public health, Dubai Health Authority (DHA) herein announces an update to circular (Ref. 01309 dated 25-03-2020- on Precautionary measures and instructions against spread of COVID-19 in Private Health Facilities; **The scope of this circular encompasses all Outpatient Departments whether at hospital setting or standalone healthcare facilities (HCF) as follows:**

#### First: Clinical Services

1. Resumption of activities of non- surgical cosmetic procedures which include in the current stage: injectable (Neurotoxin and Fillers, Mesotherapy, Thread lift, Medical Facial, Laser hair removal, lymphatic drainage)
2. Visits for ENT and Dental clinics will be limited for emergencies and urgent cases, and according to the assessment of the treating physician, including but not limited to : acute dental pain, severe infections, injuries and trauma, orthodontics, root canals etc., all other appointments to be postponed where possible , to avoid aerosol generating procedures from dental and ENT treatment for public safety.

الى : جميع المستشفيات والعيادات الطبية الخاصة المرخصة من قبل هيئة الصحة بدبي

في ظل الظروف الراهنة لجائحة كوفيد19. وتزامناً مع قرار بدء عودة الأنشطة المختلفة بشكل تدريجي في إمارة دبي، ومع مراعاة الالتزام والتقيد التام بكافة الإجراءات الاحترازية والوقائية المتعلقة بالسلامة والصحة العامة المتخذة بهذا الشأن، تعلن الهيئة عن تحديث التعميم (مرجع / 01309) المؤرخ في 25-03-2020 بشأن "تعليمات وتدابير احترازية للتصدي لمرض كورونا المستجد (كوفيد 19) في المنشآت الصحية الخاصة. يشمل نطاق التعميم الحالي نشاط العيادات الخارجية سواء الموجودة داخل المستشفيات أو القائمة بذاتها كالتالي:

#### أولاً: الخدمات الصحية

1. فتح المجال للإجراءات التجميلية غير الجراحية والتي تتضمن في المرحلة الحالية: حقن النيروتوكسين (البوتوكس)، الفيلر، الميزوثيرابي، شد الوجه بالخيوط التجميلية، الفيشال الطبي، إزالة الشعر بالليزر، التصريف الليمفاوي.
2. يقتصر استقبال المرضى في عيادات الأنف والأذن والحنجرة ومراكز وعيادات الأسنان على الحالات الطارئة والعاجلة وبحسب تقدير الطبيب المعالج مثل آلام الأسنان الحادة، الالتهابات الصديدية والإصابات والتقويم، وعلاج العصب...الخ، وتأجيل جميع المواعيد الأخرى متى أمكن تفادياً للعلاجات التي من شأنها انبعاث الرذاذ في الهواء حفاظاً على السلامة العامة.



3. Continue the suspension of procedures relating to Traditional complementary and alternative medicine (TCAM) (such as cupping, Ayurveda massage, Chinese needles, ect.), and at this stage to be limited to consultation of the TCAM practitioner.
  4. Postponing appointments of physiotherapy, Chiropractor and Osteopathy and limiting it to necessary appointments based on assessment of the treating physician (as postoperative physiotherapy, ...etc), taking into consideration the patient's condition and treatment plan.
  5. Continue the suspension of prescribing synthetic and compounding nutritional supplements, non-Therapeutic intravenous solutions: such as energy boosters and immunization enhancement, anti-stress, hair loss treatment, ...etc)
  6. All health facilities are allowed to use/start Telemedicine services to provide health services in a manner that does not conflict with the other provisions mentioned in this circular. Activation of telemedicine services for the time being does not require a separate license- until further notice- provided adhering to the DHA telemedicine standards published on DHA website..
  7. For regular follow-up appointments for chronic diseases such as (heart disease, diabetes, blood pressure, etc.) or immunodeficiency, the patient is not required to attend the clinic or hospital and allow the delivery of medications to the patient, whether at his home or the presence of a person on his behalf. In the event that the patient's condition requires examination, there is no objection for a physical examination at the clinic based on the physician's assessment and telemedicine services can also be utilized whenever the patient's condition permits and does not negatively affect his health.
3. استمرار إيقاف الإجراءات الخاصة بالطب البديل والتكميلي (مثل الحجامة، مساج الايروفيديا، الإبر الصينية)، واقتصرها على الاستشارة الطبية لممارس الطب التكميلي فقط في المرحلة الحالية
  4. تأجيل مواعيد العلاج الطبيعي والعلاج اليدوي لتقويم العظام والعمود الفقري واقتصر تقديم الخدمة على الحالات الضرورية حسب تقدير الطبيب المعالج مثل (العلاج الطبيعي ما بعد العملية،...الخ) مع مراعاة عدم تأثير هذا على سير علاج المريض.
  5. استمرار إيقاف استخدام المكملات الغذائية والمحاليل الوريدية التركيبية الغير علاجية (لزيادة المناعة وتعزيز الحيوية، ومحاربة الإجهاد، وعلاج تساقط الشعر...الخ)
  6. السماح للمنشآت الصحية باستخدام تقنية التطب عن بعد لتقديم الخدمات الصحية وبما لا يتعارض مع البنود الأخرى المذكورة في هذا التعميم، ولا يستدعي حالياً الحصول على ترخيص منفصل لمباشرة النشاط -وحتى إشعار آخر - مع الالتزام بمعايير الهيئة للتطب عن بعد والمنشورة على الموقع الرسمي لهيئة الصحة بدبي.
  7. لمواعيد المتابعة الدورية للأمراض المزمنة مثل: أمراض القلب، السكري، ضغط الدم، أو نقص المناعة فلا يشترط حضور المريض للعيادة أو المستشفى والسماح بتسليم الأدوية للمريض سواء في منزله أو حضور شخص ينوب عنه. وفي حال استدعت حالة المريض المعاينة فإنه لا مانع من حضور المريض الى العيادة وبحسب تقدير الطبيب للحالة كما يمكن للطبيب استخدام تقنية التطب عن بعد متى ما سمحت حالة المريض ولا تؤثر سلباً على صحته



8. Continue the limitation of home health care services and visits, except in the case of necessity and based on treating physician assessment, which does not adversely affect the patient's health.
9. Using e-learning and distance learning methods for medical training activities, continuous medical education and medical lectures.
10. Continue to provide other medical and therapeutic services according to the needs of patients and the assessment of the treating physician such as pediatrics, internal medicine and ophthalmology etc..., while adhering to the standards maintaining the safety of patients and preventing the spread of infection.
11. Testing services for Coronavirus – COVID-19 is limited to the public and private licensed hospitals and clinical laboratories permitted by DHA for testing and screening COVID-19.

8. استمرار تقديم خدمات زيارات الرعاية الصحية المنزلية إلا في حالة الضرورة وبحسب تقدير الطبيب المعالج والتي لا تؤثر سلباً على صحة المريض.
9. استعمال وسائل التعلم الإلكتروني والتعلم عن بعد للأنشطة التدريبية الطبية والتعلم الطبي المستمر والمحاضرات الطبية.
10. الاستمرار في تقديم الخدمات الطبية والعلاجية الأخرى بحسب حاجة المرضى وتقدير الطبيب المعالج كأمراض الأطفال، الباطنية والعيون... الخ بما يحافظ على سلامة المرضى واتباع الإجراءات الخاصة بمنع انتشار العدوى.
11. اقتصار إجراء الفحوصات المخبرية لفيروس كورونا المستجد (كوفيد 19) على المستشفيات والمختبرات المعتمدة والمسموح لها من الهيئة بإجراء الفحص.

## Second : Operational and General precautionary measures

- HCF shall work at 30% capacity of its staff and visitors to maintain public safety at all times.
- HCF outpatient services working hours shall end at 0900 pm , in compliance with the hours of the national sterilization program, which begins daily at 10 pm
- Close all kids waiting play areas in private health facilities.
- Adapting a strict appointment system that avoids gathering and overcrowding patients in the waiting area and ensuring that no less than two meters are kept between patients in the waiting areas.

## ثانياً: الإجراءات التشغيلية والتدابير الاحترازية العامة

- التشغيل بنسبة 30% فقط من الطاقة الاستيعابية للمنشأة حفاظاً على السلامة العامة والوقاية من العدوى
- التزام جميع العيادات الخارجية بمواعيد الاغلاق في الساعة 9 مساءً وذلك تقيداً بساعات برنامج التعقيم الوطني والتي تبدأ يومياً في الساعة 10 مساءً.
- إغلاق جميع مناطق وغرف لعب وترفيه الأطفال في المنشآت الصحية الخاصة.
- تطبيق نظام مواعيد دقيق يتفادى تجمع وتكدس المراجعين في منطقة الانتظار وضمان إبقاء مسافة لا تقل عن المترين بين المراجعين في أماكن الانتظار.



- Maintaining a period of time not less than 20 minutes between each appointment, in a manner that guarantees a sufficient period of time to sterilize all surfaces inside the examination room before entering the next patient
- Provision of personal protective equipment for working staff, each according to need, and to provide sterilization materials for surfaces and rooms.
- Providing face masks , hand disinfectants and sanitizer at the entrance of the facility and should be accessible for everyone
- Fixing of hand sanitizers throughout the facility and should be accessible for everyone
- Ensure that anyone entering the HCF including staff and visitors undergo mandated temperature checks.
- Healthcare professionals (HCP) and patients are denied access to the premise if they have any symptoms like high temperature, symptoms of cold, flu and for public protection.
- In case of a suspected case of contact with the Covid 19 virus, tracing procedures will be taken as to check the date of travel and medical history, take precautionary measures, and inform the DHA according to the approved relevant procedures.
- Have a dedicated area on site to isolate potential positive cases and follow the approved protocol for informing the authorities.
- Maintain social distancing amongst HCP and between the care providers and the patients unless wearing PPE
- Clear protocol shall be in place in case of having to manage cases with positive COVID19
- Raise awareness among facility staff about fully compliance with rules and regulations for infection control set by DHA
- الإبقاء على فترة زمنية لا تقل عن 20 دقيقة بين المواعيد، بشكل يضمن فترة كافية لتعقيم جميع الأسطح داخل غرفة الفحص قبل دخول المريض التالي
- إلزام المنشأة الصحية بتوفير معدات الوقاية الشخصية للعاملين فيها كل حسب الحاجة وتوفير مواد التعقيم الخاصة بالأسطح والغرف.
- توفير الكمادات للمراجعين ومواد التعقيم وتثبيتها في مكان واضح عند المداخل والعيادات.
- توفير معقم اليدين في كافة أنحاء المنشأة وسهلة الوصول للجميع
- القيام بفحص درجة الحرارة بشكل يومي للكادر الطبي العامل في المنشأة الصحية وكذلك للمرضى المراجعين
- منع الكادر الطبي والمراجعين من دخول مبنى المنشأة الصحية في حال ارتفاع درجة الحرارة او وجود اعراض برد وزكام وذلك حفاظاً على السلامة العامة
- في حال الاشتباه بوجود حالة مخالطة لفيروس كوفيد 19 القيام بأخذ تاريخ السفر والتاريخ المرضي واتباع التدابير الاحترازية وإبلاغ هيئة الصحة بدبي حسب الإجراءات الخاصة بذلك.
- تخصيص منطقة لعزل الحالات المرضية المشتبه في اصابتها بكوفيد -19 واتباع البروتوكول المعتمد بشأن ابلاغ الجهات المعنية.
- الحفاظ على التباعد الجسدي بين المهنيين الصحيين العاملين بالمنشأة وكذلك بين القائمين على تقديم الخدمة والمرضى المراجعين.
- وضع إجراءات واضحة حال الاضطرار الى التعامل مع حالة إيجابية لكوفيد-19 في المنشأة.
- توعية الموظفين بأهمية التقيد التام د بكافة الاشتراطات والضوابط الموضوعه من قبل هيئة الصحة بدبي بشأن التدابير الوقائية لمكافحة العدوى



- All health facilities shall contract with a specialized company to conduct daily sterilization of the facility that company should be approved by Dubai Municipality, which you can refer to through the link:

<https://www.dm.gov.ae/en/Business/HealthAndPublicSafety/Pages/Health-and-Safety-Consultancy-and-Training-Companies.aspx>

- All mentioned HCFs will be subject to strict inspections to ensure compliance with the protocol for re-opening outpatient care services in Dubai
- Need for continuous review and adherence to all rules and regulations set by DHA regarding COVID-19 pandemic

**The circular is effective from date of its issuance and all concerned healthcare facilities should adhere to the aforementioned instructions to avoid any fines or further actions in regards**

**With regards, Dubai Health Authority**

- على جميع المنشآت الصحية ضرورة التعاقد مع شركة متخصصة للقيام بالتعقيم اليومي للمنشأة ضمن الشركات المعتمدة من قبل بلدية دبي والتي يمكن الرجوع اليها من خلال الرابط:

<https://www.dm.gov.ae/en/Business/HealthAndPublicSafety/Pages/Health-and-Safety-Consultancy-and-Training-Companies.aspx>

- تخضع جميع المنشآت الصحية المستأنفة للنشاط الى التفطيش الدوري لضمان الامتثال مع الشروط والضوابط التي تم وضعها كمرحلة أولى من إعادة الأنشطة الصحية بإمارة دبي
- ضرورة المراجعة المستمرة والتطبيق لكافة ما ورد من الهيئة من إصدارات بشأن إدارة حالات جائحة فيروس كورونا المستجد COVID-19

**يعتبر التعميم نافذاً وواجب التطبيق اعتباراً من تاريخ صدوره، وعلى كافة المنشآت الصحية المعنية الالتزام بما ورد فيه تفادياً لأي مخالفات او عقوبات قد تصدر بهذا الشأن.**

**مع تحيات - هيئة الصحة بدبي**

